

Distr.: General
15 April 2004
Arabic
Original: English

اجتماع الدول الأطراف



الاجتماع الرابع عشر

نيويورك، ١٤-١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤

أداء الميزانية لعام ٢٠٠٣

تقرير عن الإجراءات المتخذة عملاً بالمقرر المتعلق بمسائل الميزانية لعام ٢٠٠٣
الذي اتخذته الاجتماع الثالث عشر للدول الأطراف

أولاً - مقدمة

١ - قرر الاجتماع الثالث عشر للدول الأطراف أنه "في حالة عدم تمكن المحكمة من تغطية النفقات المعتمدة لعام ٢٠٠٣ في نطاق الاعتمادات المخصصة في بندي الميزانية 'الوظائف الثابتة' و 'التكاليف العامة للموظفين'، يأذن اجتماع الدول الأطراف للمسجل "بتكبد النفقات بقدر ما ينتج العجز في الاعتمادات عن الزيادات غير المتوقعة في بدلات الإقامة اليومية، وتكاليف المرتبات والتكاليف العامة على نحو ما يُطبَّق في النظام الموحد للأمم المتحدة" (SPLOS/99، الفقرة ١). وقرر أيضاً أنه "في حالة عدم استطاعة المحكمة تغطية النفقات المعتمدة لعام ٢٠٠٣ من الاعتمادات المخصصة في بند الميزانية 'صيانة المباني'، يأذن اجتماع الدول الأطراف للمسجل "بتكبد النفقات بقدر ما ينتج العجز في الاعتمادات عن تقلبات أسعار الصرف" (SPLOS/99، الفقرة ٢). ويأذن الاجتماع كذلك للمحكمة بتمويل زيادة النفقات المشار إليه في الفقرتين ١ و ٢ بإجراء تحويلات بين أبواب الاعتمادات قدر الإمكان، وباستخدام الوفورات من السنة المالية ٢٠٠٢، عند الضرورة (SPLOS/99، الفقرة ٣). ويقرر اجتماع الدول الأطراف أيضاً أن يرفع المسجل تقريراً إلى الاجتماع الرابع عشر للدول الأطراف بشأن أي إجراء يتم اتخاذه عملاً بالمقرر. وهذا التقرير مقدم إلى اجتماع الدول الأطراف وفقاً لمقرر اجتماع الدول الأطراف الوارد في الوثيقة SPLOS/99.



ثانياً - النفقات المفرطة

٢ - كما يظهر من مشروع تقرير الأداء الوارد في المرفق الأول لمقترحات ميزانية المحكمة للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦، بلغت النفقات تحت باب "تكاليف الموظفين" في عام ٢٠٠٣، ٣٩٣٠.٠٨٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية. وهذا يتجاوز المبلغ المعتمد (٣٣٠١.٣٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية). بمقدار ٦٢٨ ٧٨٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة. ومع ذلك فمما هو جدير بالملاحظة أن الزيادة في النفقات تحت بندي الميزانية "الوظائف الثابتة" (٥٥٧ ٧٩٦ دولار من دولارات الولايات المتحدة) و "التكاليف العامة للموظفين" (١٠٩ ١٣٥ دولار من دولارات الولايات المتحدة) قد مُولت جزئياً من وفورات (٤٧ ٢٠٣ دولار من دولارات الولايات المتحدة) تحت الباب نفسه "تكاليف الموظفين". وقد نشأت الزيادة في النفقات بالنسبة إلى المبلغ المعتمد تحت الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٣ من العوامل المشار إليها في الوثيقة SPLOS/2003/WP.5 المؤرخة ٢٥ آذار/مارس ٢٠٠٣ (تقلبات أسعار الصرف بين دولار الولايات المتحدة واليورو؛ الزيادات في التكاليف القياسية للموظفين والتكاليف العامة للموظفين على نحو ما يطبق في النظام الموحد للأمم المتحدة؛ والزيادات في معدل بدل الإقامة اليومي بالنسبة لهامبورغ، على نحو ما حددته لجنة الخدمة المدنية الدولية). وعلى وجه الخصوص فإن ارتفاع قيمة اليورو مقابل دولار من دولارات الولايات المتحدة من ١,١٥٨ في آذار/مارس ٢٠٠٢ إلى ٠,٨٤٢ في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، في الوقت الذي كانت تُعد فيه مقترحات الميزانية أدى إلى مستوى من النفقات فيما يتعلق بتكاليف الموظفين يتجاوز إلى حد كبير مستوى الاعتمادات المدرجة في الميزانية لعام ٢٠٠٣. وكنتيجة لذلك، تبلغ زيادة النفقات في الباب "تكاليف الموظفين" ٦٢٨ ٧٨٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة.

٣ - النفقات تحت باب "نفقات التشغيل" في عام ٢٠٠٣ بلغت ١ ٢٥١ ٥١١ دولار من دولارات الولايات المتحدة الأمريكية، وذلك يتجاوز المبلغ المعتمد (١ ٢٣٢ ٧٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة). بمقدار ١٨ ٨١١ دولار من دولارات الولايات المتحدة. ومع ذلك فبالرغم من أن بند الميزانية "صيانة الأماكن" حدث فيه إفراط في الإنفاق قدره ١٠٦ ٠٤٥ دولار من دولارات الولايات المتحدة، فقد أمكن تحقيق وفورات تبلغ ٨٧ ٢٣٤ دولار من دولارات الولايات المتحدة في بنود الميزانية الأخرى تحت هذا الباب. ومما هو جدير بالملاحظة أن النفقات تحت هذا الباب تُدفع باليورو وأن الإفراط في الإنفاق قد نتج من تقلبات في أسعار الصرف بين اليورو ودولارات الولايات المتحدة. وفي الوقت نفسه، لم تستعمل المحكمة الاعتمادات المدرجة في الأبواب الأخرى من الميزانية استعمالا كاملاً لتخفيف أثر تقلبات أسعار الصرف. وكنتيجة لذلك، يبلغ الإفراط في الإنفاق في الباب "نفقات التشغيل" ١٨ ٨١١ دولار.

ثالثا - الإجراء الذي اتخذته المحكمة

٤ - وفقا لمقرر اجتماع الدول الأطراف، قررت المحكمة في دورتها السابعة عشرة تمويل الزيادة في النفقات بالنسبة لكل من "تكاليف الموظفين" (٦٢٨ ٧٨٢ دولار من دولارات الولايات المتحدة) و "نفقات التشغيل" (١٨ ٨١١ دولار من دولارات الولايات المتحدة) بالنقل بين أبواب الاعتمادات كما يلي:

أبواب الاعتمادات	الاعتماد	النفقات	الفرق قبل النقل	المبلغ المنقول	الفرق بعد النقل
١ - القضاة	١ ٨٩٦ ٠٠٠	١ ٧١٠ ٦٥٣	١ ٨٥ ٣٤٧	١ ٦٧ ٦٩٣ -	١٧ ٦٥٤
٢ - تكاليف الموظفين	٣ ٣٠١ ٣٠٠	٣ ٩٣٠ ٠٨٢	٦٢٨ ٧٨٢ -	٦٢٨ ٧٨٢	صفر
٣ - نفقات التشغيل	١ ٢٣٢ ٧٠٠	١ ٢٥١ ٥١١	١٨ ٨١١ -	١٨ ٨١١	صفر
٤ - اعتماد الطوارئ (قضاة)	٨٠٨ ٦٠٠	٣٢٨ ٦٨٦	٤٧٩ ٩١٤	٤٧٩ ٩٠٠ -	١٤
المجموع بدولارات الولايات المتحدة					
	٧ ٢٣٨ ٦٠٠	٧ ٢٢٠ ٩٣٢	١٧ ٦٦٨	صفر	١٧ ٦٦٨

٥ - ولم تكن هناك حاجة لتمويل الزيادات في النفقات باستعمال الوفورات الآتية من الفترة المالية ٢٠٠٢.